



HUMAN CARE

Your Life. Your Way.



Roomer S 55300H

Användarmanual / User manual / Manuel de l'utilisateur /
Gebruikershandleiding / Benutzerhandbuch / Käyttöohje /
Manuale utente



Inhoud

NEDERLANDS

Gebruikershandleiding	57
In overeenstemming met en standaarden	57
Veiligheidsvoorschriften	58
Specificaties	59
Productbeschrijving	60
Toepassingsgebieden	60
Typeplaatje	61
Symbolen op het apparaat en het typeplaatje	61
Functies	62
De lift ophangen aan het railsysteem	63
Handbediening	63
Secundair bedieningspaneel	64
Het indicatielampje	64
De lader	65
De lift van het railsysteem halen	65
Het gebruik van de lift	66
Datacommunicatie	67
Tiljuk	67
Tilhoogte	67
Kamer-naar-kamer-overdracht	68
Accessoires	69
Storingzoeken	69
Onderhoudsvoorschriften voor lift en accessoires	70
Richtlijnen en verklaring van de fabrikant	71

Inhalt

DEUTSCH

Gebrauchsanweisung	74
Entspricht den Bestimmungen	74
Gebrauchsanweisung	75
Technische Daten	76
Produktbeschreibung	77
Einsatzbereiche	77
Produktschild	78
Symbole am Gerät und auf dem Produktschild	78
Funktionen	79
Aufhängen des Lifters im Schienensystem	80

Handsteuerung	80
Zusätzliche Bedieneinheit	81
Kontrollleuchte	81
Ladegerät	82
Abnehmen des Lifters vom Schienensystem	82
Nutzung des Lifters	83
Datenaustausch	84
Bügel	84
Hubhöhe	84
Umhängen von einem Raum in den anderen	85
Fehlersuche	86
Pflegeanleitung für Lifter und Zubehör	87
Hinweise und Herstellererklärung	88

Sisältö

FINISH

Ohjekirja	92
Vaatimustenmukaisuus ja standardit	92
Turvallisuusohjeet	93
Tekniset tiedot	94
Tuotteiden kuvaus	95
Käyttötarkoitus	95
Laitekilpi	96
Laitteen ja laitekilven symbolit ja merkinnät	96
Toiminnot	97
Nostimen kiinnittäminen kiskojärjestelmään	98
Käsiohjain	98
Varaohjauspaneeli	99
Merkkivalo	99
Laturi	100
Nostimen irrottaminen kiskojärjestelmästä	100
Nostimen käyttäminen	101
Tiedonsiirto	102
Henkari	102
Nostokorkeus	102
Siirto huoneesta toiseen	103
Vianmääritys	104
Nostimen ja lisävarusteiden kunnossapito	104
Ohjeet ja valmistajan vakuutus	106

Gebruikershandleiding



Belangrijk!

Lees voor gebruik de gebruikershandleiding van uw product. Houd deze handleiding bij de hand voor toekomstig gebruik.



“WAARSCHUWING!” Dit symbool wordt gebruikt bij handelingen waar extra voorzichtigheid moet worden betracht.

Het tillen en verplaatsen van mensen neemt altijd risico's met zich mee. Lees daarom de gebruikshandleiding voor zowel lift als liftaccessoires zorgvuldig door. Verzekert u ervan dat de door u gebruikte accessoires bedoeld zijn voor gebruik met de lift. Als zorgverlener bent u verantwoordelijk voor de veiligheid van de zorgnemer en u moet weten of de zorgnemer kan worden opgetild.

De liften van Human Care zijn zo geconstrueerd dat ze cliënten alleen verticaal omhoog en omlaag kunnen brengen, nooit diagonaal of in een hoek. De lift moet op het moment van tillen altijd recht boven de cliënt zijn geplaatst. De cliënt moet altijd boven het oppervlak zijn geplaatst waarop hij/zij moet worden neergezet.



Het diagonaal of in een hoek omhoog of omlaag verplaatsen van een cliënt kan tot letsel van de cliënt of zorgverlener leiden.

Als u het product gebruikt op een manier die niet door Human Care wordt aanbevolen, draagt Human Care geen aansprakelijkheid voor schade of mogelijke ongelukken.

Personeel dat de apparatuur gebruikt, moet voldoende opleiding en training hebben gehad met de lift en accessoires. De cliënt mag de lift niet gebruiken zonder de aanwezigheid van een volwassene. Laat een cliënt nooit alleen in de lift achter.

Als er geen andere overeenkomsten of goedkeuringen bestaan, is de eigenaar van het product verantwoordelijk voor eventuele combinaties met accessoires of producten van andere leveranciers dan Human Care.

Neem bij vragen of onduidelijkheden altijd contact op met de leverancier.

De producten van Human Care worden voortdurend verder ontwikkeld en verbeterd en wij behouden ons het recht voor producten zonder voorafgaande aankondiging te wijzigen.

Notificatie voor eindgebruiker/patient in geval van een incident

Elk ernstig incident dat zich heeft voorgedaan met betrekking tot het product, moet worden gemeld aan de lokale contactpersoon, die rapporteert aan de fabrikant, en de bevoegde autoriteit van het land waarin de eindgebruiker/patiënt is gevestigd.

In overeenstemming met en standaarden

Human Care is een ISO 13485:2016 gecertificeerd Zweeds bedrijf voor medische apparatuur. Het Kwaliteit Management System is in overeenstemming met 21 CFR part 820.

De product is getest in overeenstemming met ISO 10535.

Het product is CE-gemarkeerd in overeenstemming met EU-richtlijn 93/42/EEC (MDD) en / of EU-verordening 2017/745 (MDR), als medisch hulpmiddel van klasse I. Het CE merk is aanwezig op de product.

Veiligheidsvoorschriften

Let er vóór het eerste gebruik op dat:

- u de gebruikshandleiding voor de lift en alle accessoires gelezen en begrepen heeft.
- de lift conform de installatievoorschriften is gemonteerd.
- de liftaccessoires bij de lift horen en correct gemonteerd zijn.
- Voor gebruik: de batterij volledig opladen bij aankomst: Om de capaciteit van de batterij te behouden, dient een nieuwe plafondlift direct na aankomst minimaal 8 uur opgeladen te worden voordat deze opgeslagen wordt. Dit is noodzakelijk omdat de plafondlift enige tijd opgeslagen kan zijn en gedurende deze tijd niet regelmatig opgeladen is.
- Let op dat er een tussenstuk aan de rail hangt of dat de loopwagen voorzien is van een haak. De aanbevolen laagste hoogte van de vloer tot het tussenstuk bedraagt 1850 mm.
- Haal de lift en de oplader uit de verpakking.
- Scheur de verzegeling van de tilband nadat u de gebruiksaanwijzing heeft doorgelezen.
- Plaats de oplader bij een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
- Plaats de handbediening in de oplader (zie pagina 8). Als het indicatielampje op de oplader geel oplicht, moet u de lift opladen totdat het lampje groen wordt.



Belangrijk! De lift is zo geconstrueerd dat deze alleen mensen kan optillen en wel slechts één tegelijk.

Zorg er bij gebruik altijd voor dat:

- personeel dat de apparatuur gebruikt voldoende opleiding en training heeft gehad met de lift en accessoires
- de liftband niet gedraaid of versleten is, maar zich vrij in en uit de lift kan bewegen
- de tilaccessoires, zoals tilband, tussenstuk

en loopwagen geen tekenen van slijtage of andere beschadigingen vertonen

- dat de lift correct is bevestigd aan tussenstuk, loopwagen en rail
- type, afmetingen, materialen en uiterlijk van de accessoires geselecteerd zijn op basis van de veiligheid en de behoeften van de cliënt
- de liftaccessoires correct gemonteerd zijn. Bij het tillen moeten de lussen en ophanging van de lussen worden gecontroleerd wanneer de lussen helemaal gestrekt zijn, maar voordat de cliënt loskomt van het onderliggende oppervlak.
- Controleer te allen tijde of de lussen aan de onderkant van alle haken (zie onderstaande foto) veilig geplaatst zitten onder de borgpen.



Juist



Verkeerd

Human Care voorziet in de juiste opleiding om lift en liftaccessoires veilig te kunnen hanteren. Op www.humancaregroup.com vindt u meer informatie over slings, railsystemen en andere accessoires.



Belangrijk! Om te voorkomen dat de liftband beschadigt, is het belangrijk dat de lift bij verplaatsen en omhoog- en omlaagbewegen in balans is. Zorg dat de tiljuk in evenwicht is en dat de tilband correct is opgehangen. Houd de liftband bij verplaatsen niet vast en trek er ook niet aan. Het is ook van belang dat de liftband bij het oprollen gespannen is.



Waarschuwing! Het is niet toegestaan om zonder toestemming van de fabrikant wijzigingen in het product aan te brengen!



Belangrijk! Wanneer the lift wordt gebruikt met een 2-puntsbevestiging methode, de liftband mag niet volledig worden opgerold. Laat 15 cm van de liftband zichtbaar.

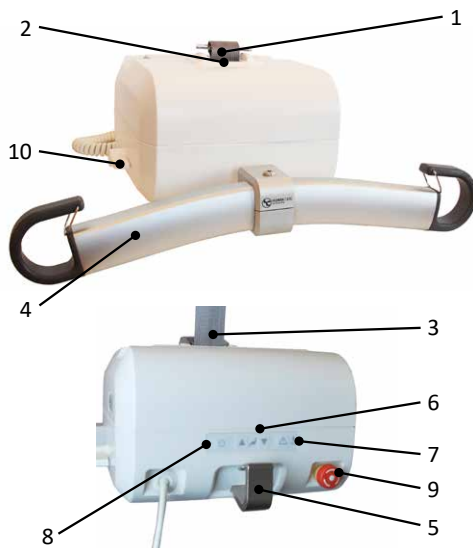
Specificaties

Tilcapaciteit, max.:	
Maximaal gebruikersgewicht	220 kg
Afmetingen:	
(BxHxL)	400x160x390 mm
Gewicht van de lift:	8,9 kg / 19,6 lbs
Accu's	2x12V 2,3 Ah
Nooddaalfunctie:	Elektronisch en mechanisch
Klasse:	Intern aangedreven apparatuur
Type:	B
IP-klasse lift:	IPX4
IP-klasse handbediening:	IPX7
Geluidsniveau:	<65 dB (belast en onbelast)

Tilsnelheid:	1,8 m/min / 3,0 m/min (alleen onbelast)
Tilhoogte:	2120 mm
Start/stop:	zacht
Lampje:	
Stand-by	knipperend GROEN
Actief	permanent GROEN
Storing	permanent ROOD
Service	Knipperend GEEL/GROEN, GEEL/ROOD
Bezig met laden	permanent GEEL
Lader	Ingaand: 100-240 V ac 50-60 Hz, 1,6 A; Uitgaand 27,8 V, 0,8 A dc
IP-klasse oplader:	IPX0
ETL:	Ja

Productbeschrijving

1. Handbediening
2. Liftband (kant van de ophangbeugel)
3. Liftband (kant van de beenhaak)
4. Ophangbeugel
5. Beenhaak
6. Secundair bedieningspaneel
7. Knop voor nooddaalfunctie
8. Indicatielampje
9. Noodstop
10. Hendel (Kamer-naar-Kamer-overdracht)



Toepassingsgebieden

Met een draagbare plafondlift met kamer-naar-kamer-functionaliteit krijgt u een unieke mogelijkheid om een zorgnemer gemakkelijk en veilig van de ene ruimte naar een andere te verplaatsen, of van het ene railsysteem naar het andere. De lift heeft twee banden en bij het overbrengen zijn beide banden aan de rail verbonden. Hierdoor kan het overbrengen horizontaal plaatsvinden. Het overbrengen gebeurt in één moment. Hierdoor worden zorgnemer en zorgverlener niet blootgesteld aan onnodige belasting bij optillen en verplaatsen. De lift wordt bijvoorbeeld gebruikt om een zorgnemer naar en uit een bed, een rolstoel, een toilet en vanaf de vloer te tillen en te verplaat-

sen. De apparatuur kan ook worden gebruikt voor looptraining en, met behulp van extra accessoires, voor balustraining en wegen.

De plafondlift is gemaakt en getest voor gebruik binnenshuis en is geclassificeerd als een IPX4-product.



Belangrijk! Het product mag niet in water ondergedompeld worden.

De klimaatomstandigheden moeten als volgt zijn: omgevingstemperatuur van 0 °C tot 40 °C, relatieve luchtvochtigheid van 30 % tot 80 % en luchtdruk van 790 hPa tot 1060 hPa.

Typeplaatje

Het typeplaatje bevat informatie over de lift.
Het plaatje zit aan de onderkant van de lift.

Er mag geen apparatuur die radiogolven uitstuurt (mobiele telefoons e.d.) in de nabijheid van het toestel worden gebruikt, aangezien dit de werking van het toestel kan beïnvloeden. Extra voorzichtigheid is geboden bij de toepassing van sterke storingsbronnen zoals diathermie en dergelijke, zodat diathermiekabels niet op of in de nabijheid van de uitrusting worden gelegd. In geval van twijfel dient u de voor de uitrusting verantwoordelijke persoon of de leverancier te raadplegen.



HUMAN CARE
Your Life Your Way

www.humancaregroup.com

ROOMER S 220kg

REF 55300H-XX

220kg / 484lbs

2020-04

24V DC 2.3Ah IPX4

Duty cycle: 15:85 Continuous: max 2min

CE MD

SN

561061083035103

ETL Classified

Intertek 500940

Human Care HC AB, Årståångsvägen 21B, 117 43, Stockholm, Sweden

Conforms to ISO 10535
with AAMI ES60601-1

Certified to ISO 10535
with CSA-C22.2 No 60601-1




Symbolen op het apparaat en het typeplaatje

	CE-markering
	Fabricagedatum
	Fabrikant
	Max. belasting
	Gebruiksaanwijzing: lees en begrijp de gebruiksaanwijzing alvorens het product te gebruiken
REF	Artikelnummer / referentienummer. "-XX" = landspecifieke code (AU-Australië, GB-Groot Britannië, EU-Europa, JP-Japan, NA-North America)
SN	Serienummer

MD	Medisch apparaat
	Waarschuwing
	De lift bevat loodbatterijen en elektronica en moet conform daarmee worden gerecycled.
	Certificatie door een derde partij (geldt niet voor alle regio's en versies)
	Product van type B
	Het product uitzetten/aanzetten

Funcities

Noodstop

In een noodsituatie kan de noodstop worden geactiveerd door de RODE knop in te drukken. Om de noodstop te resetten moet de RODE knop rechtsom worden gedraaid.

Nooddaalfunctie

In geval van nood kan de nooddaalfunctie gebruikt worden.

Druk de nooddaal knop samen met de omlaag knop minstens 3 seconden in om de nooddaalfunctie te activeren. Oudere liften (voor juli 2016) hebben mogelijk geen dubbele commando om de functie uit te voeren.

Een geluidssignaal geeft aan dat de lift omlaag beweegt. Zorg ervoor dat de nooddaalfunctie altijd zo veilig mogelijk voor de cliënt kan worden uitgevoerd. De knop voor de nooddaalfunctie werkt alleen als de lift is aangezet en als de noodstop is uitgeschakeld. Wanneer de nooddaalfunctie geactiveerd is zijn alle overige functies inactief. Wanneer je de knop ingedrukt blijft houden totdat de lift in de laagste positie is, zal de lift weer omhoog gaan. Laat de lift altijd zakken tot het laagste punt.



De knop voor de nooddaalfunctie mag alleen worden gebruikt in noodsituaties.

Veiligheidsvergrendeling

De lift is voorzien van een veiligheidsvergrendeling. Deze voorkomt dat de lift ongewild naar beneden valt. Als de tilband te snel wordt uitgetrokken, blokkeert de veiligheidsvergren-

deling, zodat de lift niet langer valt. Maak de vergrendeling vrij door de tilband te laten vieren. De schakelaar (10) mag in vergrendelde stand nooit omgezet worden, dit blokkeert namelijk de daalfunctie van de lift!

Oververhitting

De lift is voorzien van een beveiliging tegen oververhitting, die de motor stilzet als deze te warm wordt. Er kan oververhitting optreden als de motor overbelast wordt of als deze langere tijd permanent loopt. De inschakelduur van de lift (werk:pauze) is 15:85. Continu bedrijf is maximaal 2 minuten. Als hier overheen gegaan wordt, bestaat het risico dat de motor oververhit raakt.

Bandspanningscontrole

De lift is voorzien van een mechanisme voor bandspanningscontrole, die onbedoelde uitvoer van de tilband voorkomt. Om de band te kunnen uitvoeren, moet deze worden belast. Dit houdt in dat u, wanneer u de lift tot op een oppervlak heeft laten zakken, de tilband moet optrekken terwijl u de neer-knop ingedrukt houdt. Het doel hiervan is de tilband zover uit te voeren als nodig is om de lift aan/van de ophanghaak te kunnen haken.

Twee snelheden

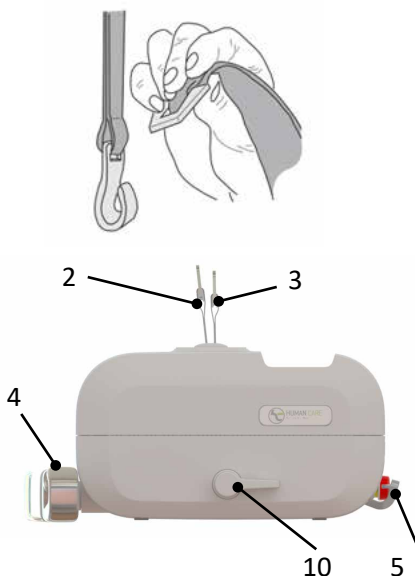
Als de lift met minder dan circa 40 kg wordt belast, kan deze met twee snelheden bewegen. Wanneer de op- of de neer-knop langer dan 3 seconden worden ingedrukt, zal de lift met de hoogste snelheid bewegen. Als de lift met meer dan circa 40 kg wordt belast, kan alleen de lagere snelheid worden gebruikt.

De lift ophangen aan het railsysteem

Plaats de lift op een geschikte ondergrond. Zet de schakelaar (10) in de richting van de beenhaak (5) en trek (niet rukken) de tilband aan de beugelkant (2) omhoog naar de haak van het tussenstuk en haak de band er schuin van boven vast (zie afb.).

Zet de schakelaar (10) vervolgens om in de richting van de uitschuifbare ophangbeugel (4) en de tilband (2) is bevestigd. Wanneer u dan de stroomschakelaar aanzet, is de lift klaar voor gebruik.

De richting van de schakelaar (10) bepaalt welke tilband ingrijpt en actief is. Wanneer de schakelaar (10) naar de beenhaak (5) is gericht, is de band actief, die het dichtst bij de beenhaak (3) zit. Wanneer de schakelaar (10) naar de uitschuifbare ophangbeugel (4) is gericht, is de band actief die het dichtst bij de uitschuifbare ophangbeugel (2) zit.

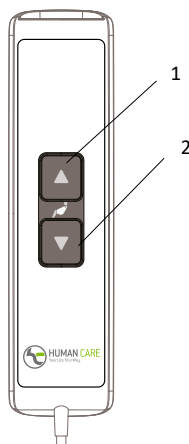


Handbediening

Op de handbediening zit een op-knop (1) en een neer-knop (2) voor het omhoog of omlaag bewegen van de lift.

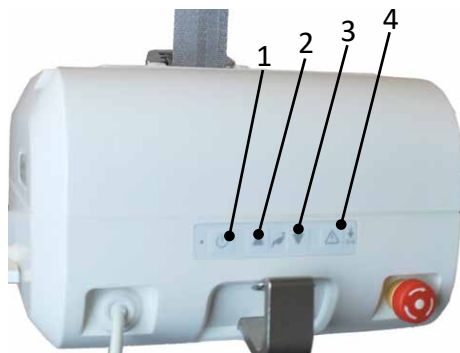
Als de lift met minder dan circa 40 kg wordt belast, kan deze met twee snelheden bewegen. Wanneer de op- of de neer-knop langer dan 3 seconden worden ingedrukt, zal de lift met de hoogste snelheid bewegen. Als de lift met meer dan circa 40 kg wordt belast, kan alleen de lagere snelheid worden gebruikt.

Aan de korte kant van de handbediening zit een ingang om de lift op te laden en een ingang (USB-C) om met de lift te communiceren.



Secundair bedieningspaneel

De lift is voorzien van een secundair bedieningspaneel dat op de lift zit. Het bedieningspaneel kan worden gebruikt als alternatief voor de handbediening. Het secundaire bedieningspaneel is uitgerust met een op-knop (2) en een neer-knop (3) voor het omhoog of omlaag bewegen van de lift. Op het bedieningspaneel zit ook een AAN-/UIT-knop (1) voor het activeren/inactiveren van de lift en een nooddaalknop (4) om de lift snel omlaag te bewegen.



Druk de nooddaal knop samen met de omlaag knop minstens 3 seconden in om de nooddaal-functie te activeren. Oudere liften (voor juli 2016) hebben mogelijk geen dubbele commando om de functie uit te voeren.

Het indicatielampje

Het indicatielampje (8) heeft de volgende indicaties, die alleen beschikbaar zijn als de lift aan staat.

Knipperend groen	De lift staat aan en is klaar voor gebruik. Het batterijniveau is Helemaal opgeladen.
Knipperend geel	De lift staat aan en is klaar voor gebruik. Het batterijniveau is Normaal. Het is een goed idee de lift nu op te laden.
Knipperend rood	De lift staat aan en is klaar voor gebruik. Het batterijniveau is Laag. De lift moet direct opgeladen worden.
Permanent groen	De lift is in bedrijf of belast.

Permanent rood	De lift is vergrendeld. (Zie het schema voor storingzoeken)
Permanent Geel	De lift wordt opgeladen. De functie van de lift is geblokkeerd.
Knipperend groen/geel	De serviceinterval van de lift is gepasseerd. De service en het jaarlijkse onderhoud moeten direct uitgevoerd worden.
Knipperend rood/geel	De serviceinterval van de lift is gepasseerd. De service en het jaarlijkse onderhoud moeten direct uitgevoerd worden. Het batterijniveau is Laag. De lift moet direct opgeladen worden.

De lader

Als de batterijen moeten worden opgeladen, knippert het indicatielampje op de lift rood. Steek de oplaadkabel in de handbediening of stop de handbediening in de oplaadhouder en het opladen begint. Wanneer de lift wordt opgeladen, is het indicatielampje geel.



De lift mag alleen worden gebruikt met een door Human Care aanbevolen lader, artikelnummer 50880.

- Laad de lift regelmatig op, bij voorkeur elke nacht.
- De lader mag niet zijn aangesloten als u de lift gebruikt.
- Bij opladen is de functie van de lift geblokkeerd. Schakel de oplader uit om de lift te gebruiken.
- De unit wordt opgeladen, ongeacht de stand van de hoofdschakelaar.

- Wanneer de noodstop is geactiveerd, kan de lift niet opgeladen worden. Controleer of de noodstop niet is geactiveerd tijdens het laden.
- De oplader mag alleen aangesloten worden op een geaard stopcontact.



Belangrijk! Wanneer de batterijen een kritiek laag niveau bereiken, is het niet langer mogelijk om de lift te bewegen (omhoog of omlaag). Er is echter nog steeds voldoende batterijvermogen om de nooddaal-functie te kunnen gebruiken. Zie de aparte handleiding van de oplader, 99599.

De lift van het railsysteem halen

Laat de lift zakken, zodat deze stabiel op een ondergrond staat. De lift stopt automatisch wanneer deze de ondergrond bereikt. De roltafel van Human Care (art.nr. 50346) kan hier heel goed voor gebruikt worden. Voer meer band uit door zacht aan de actieve band te trekken, terwijl u de neer-knop op de handbediening of het bedieningspaneel ingedrukt houdt. Wanneer de band slap is, kan deze makkelijk van het

tussenstuk gehaakt worden, door het oog op de band omhoog te tillen.

Hou de actieve band vast en draai de schakelaar (10) naar de tegenovergestelde stand om de uitgetrokken band vrij te geven. De band zal automatisch opgerold worden. Zorg ervoor dat de band gestrekt blijft en recht en zonder vouwen in de lift wordt opgerold.

Het gebruik van de lift



Belangrijk! Indien de knoppen op de handbediening of het bedieningspaneel worden gebruikt om de band weer in de lift te rollen, moet de band gestrekt worden gehouden tot de hele band opgerold is.

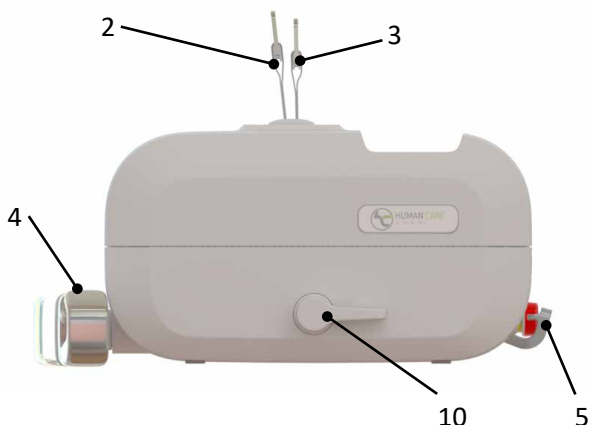
Wanneer u de zorgnemer wilt optillen, drukt u op de op-knop op de handbediening of op het bedieningspaneel op de lift. Wanneer u de zorgnemer omlaag wilt bewegen, drukt u op de neer-knop op de handbediening of het bedieningspaneel. Als de knop ingedrukt wordt, gaat de lift geleidelijk van start en deze stopt even geleidelijk als u de knop loslaat.

De richting van de schakelaar (10) bepaald welke tilband ingrijpt en actief is. Wanneer de schakelaar (10) naar de beenhaak (5) is gericht, is de band actief die het dichtst bij de beenhaak (3) zit. Wanneer de schakelaar (10) naar de

uitschuifbare ophangbeugel (4) is gericht, is de band actief die het dichtst bij de uitschuifbare ophangbeugel (2) zit.



Belangrijk! Zet de schakelaar niet om, als niet beide banden aan hun desbetreffende loopwagen zijn bevestigd. De schakelaar (10) moet altijd wijzen naar de band waaraan de lift hangt of op overgezet moet worden. Wanneer de lift aan slechts één van de tilbanden hangt en de schakelaar (10) richting de vrije band wordt gezet, zal de belaste band loskomen als de lift fysiek wordt opgetild. Dit kan ertoe leiden dat de lift valt, wat een gevaar betekent. Zet de schakelaar (10) onmiddellijk terug naar de belaste band om onbedoeld loskomen te voorkomen!



Datacommunicatie

De Roomer S is voorbereid voor communicatie met een gewone computer (Win 7/Win 8). Op die manier kunt u statistiek en andere informatie over de lift krijgen.

Voor de communicatie met de plafondlift is de software Human Care Data and Service Application nodig, die u kunt downloaden vanaf de website van Human Care, www.humancare-group.com.

Sluit de lift aan op de computer met een standaard mini-USB-kabel. Start de Human Care Data and Service application en volg de instructies. De lift moet op het communicatiemoment aan staan. De lift kan niet worden gebruikt, wanneer communicatie plaatsvindt.

U kunt de volgende informatie over de lift uitlezen:

- Artikelnummer, serienummer en productiedatum
- Max. gebruikersgewicht
- Softwareversie
- Servicetijdstip
- Periodieke gebruikstatistiek
- Logbestand met storingen

De aangesloten computerapparatuur moet voldoen aan de eisen uit IEC 60950-1 of IEC 60601-1

Voor het gebruik van de lift moet altijd de nieuwste software worden gebruikt. U kunt de nieuwste versie op onze website vinden, onder het product.

Tiljuk

Het tiljuk is verkrijgbaar als accessoire bij de lifts, artikelnummers:

55751 Hanger Bar Altair/Roomer-S 2P 45 cm

55764 Hanger Bar Altair/ Roomer-S 2P 55 cm



Belangrijk! Hou tijdens het optillen het juk of de haken niet vast.

Tilhoogte

De tilhoogte is het verschil tussen de hoogste en laagste stand waarin de lift zich kan bevinden. Het is gelijk aan de lengte van de liftband. De lengte van de liftband is 2120 mm.

Indien een verlenging van de tilband gewenst is, zijn er tussenstukken in verschillende lengtes verkrijgbaar als accessoire.

De tilhoogte van de lift wordt niet beïnvloed door de lengte van het tussenstuk.

De totale hoogte van het systeem bestaat uit de rail, waar de lift aan hangt, de loopwagen in de rail, een eventueel tussenstuk en de lift.

Kamer-naar-kamer-overdracht

De lift biedt een unieke mogelijkheid om een zorgnemer makkelijk en soepel van de ene ruimte naar een andere te kunnen verplaatsen, of van het ene railsysteem naar het andere. Het overbrengen vindt horizontaal plaats, op een voor de zorgnemer aangename en veilige manier. Voor deze mogelijkheid zijn geen bouwtechnische maatregelen nodig, zoals het boren van gaten in of boven de deur. Als de liftband alleen aan het juk is opgehangen, is het aanbevolen maximale gewicht 100 kg.



Belangrijk! Om te voorkomen dat de liftband beschadigt, is het belangrijk dat de lift bij verplaatsen en omhoog en omlaag bewegen in balans is. Houd de liftband bij verplaatsen niet vast en trek er ook niet aan.

1. Breng de zorgnemer naar de deuropening of de plaats waar de kamer-naar-kamer-overdracht moet plaatsvinden. Breng de lift omhoog ter er nog ongeveer 10 cm over is tot de haak. Trek de niet-actieve tilband uit en haak deze schuin van boven vast in de haak in de andere ruimte of het andere railsysteem.
2. Zet de schakelaar om zodat deze in de richting wijst waarin u de zorgnemer wilt

verplaatsen. Controleer of de schakelaar goed is omgezet. Nu zijn beide tilbanden bevestigd.

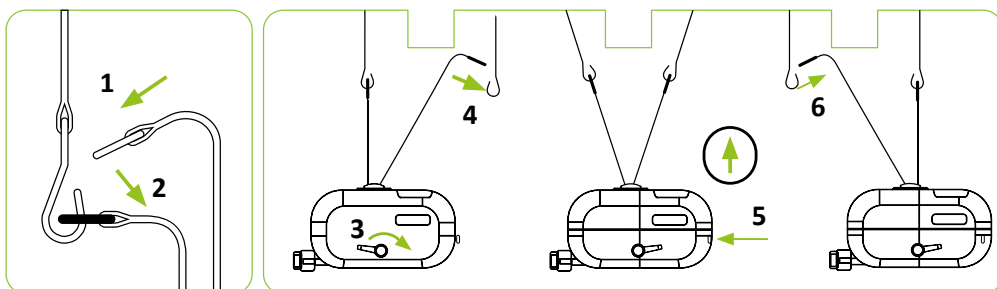
3. Druk op de op-knop of de handbediening of op het bedieningspaneel en houd deze ingedrukt om het overbrengen naar de andere ruimte uit te voeren. Het overbrengen is voltooid, wanneer de tilband in de ruimte die u heeft achtergelaten, losgemaakt is.
4. Haak de band los, die nu losgemaakt is. Houd de band vast, terwijl deze automatisch terug in de lift wordt opgerold.
5. Ga verder langs de rail naar de volgende ruimte of het volgende systeem.

Indien het maximumgewicht voor één van de accessoires, bijv. sling, tilbeugel en eventuele andere accessoires NIET hetzelfde is als voor de lift, geldt het laagste maximumgewicht dat op de desbetreffende producten wordt aangegeven. Controleer altijd de aanduiding op de lift en de liftaccessoires of neem bij vragen of onduidelijkheden contact op met Human Care.

Human Care raadt aan om alleen slings van Human Care te gebruiken voor de liften van Human Care. Op www.humancaregroup.com vindt u meer informatie over ons uitgebreid programma van liftaccessoires.



BELANGRIJK! De hendel moet naar de riem wijzen die wordt gebruikt.



Accessoires

Indien het maximumgewicht voor één van de accessoires, bijv. sling, tilbeugel en eventuele andere accessoires NIET hetzelfde is als voor de lift, geldt het laagste maximumgewicht dat op de desbetreffende producten wordt aangegeven. Controleer altijd de aanduiding op de lift en de liftaccessoires of neem bij vragen of onduidelijkheden contact op met Human Care.

Human Care raadt aan om alleen slings van Human Care te gebruiken voor de liften van Human Care. Op www.humancaregroup.com vindt u meer informatie over ons uitgebreid programma van liftaccessoires.

Storingsoeken

Beschrijving	Indicatielampje	Maatregel
Er gebeurt niets als u op de op-knop of de neer-knop op de handbediening of het bedieningspaneel drukt.	Uit	1) Controleer of de schakelaar aan is. 2) De batterijen zijn volledig ontladen. Laad de lift onmiddellijk op. 3) De noodstop is ingedrukt. Schakel deze uit door de rode knop rechtsom te draaien.
Er gebeurt niets als u op de op-knop of de neer-knop op de handbediening drukt.	Knipperend groen Knippert geel Knipperend rood	Controleer de handbediening Als de handbediening defect is, moet deze vervangen worden. Neem contact op met een servicemonteur.
Er gebeurt niets als u op de op-knop of de neer-knop op de handbediening of het bedieningspaneel drukt.	Permanent rood	1) Hefmotor oververhit. Wacht even en probeer het dan nogmaals. 2) De lift is overbelast. Beweeg omlaag met de nooddaalknop
Er gebeurt niets als u op de op-knop of de neer-knop op de handbediening of het bedieningspaneel drukt.	Permanent geel	Laadproces is gaande. Onderbreek het opladen.
De lift gaat de verkeerde kant op, als u op de op-knop of de neer-knop op de handbediening of het bedieningspaneel drukt.	Knippert groen Permanent groen Knippert geel Knippert rood	De schakelaar (10) staat de verkeerde kant op. Zet de schakelaar richting de aangesloten band.
Er gebeurt niets als u op de op-knop op de handbediening of het bedieningspaneel drukt.	Knippert groen Knippert geel Knippert rood	De lift staat in de bovenste stand. Druk op de neer-knop op de handbediening of het bedieningspaneel om de lift te laten zakken.
Er gebeurt niets als u op de neer-knop op de handbediening of het bedieningspaneel drukt.	Knippert groen Knippert geel Knippert rood	De lift staat in de onderste stand. Druk op de op-knop op de handbediening of het bedieningspaneel om hem omhoog te bewegen.
De banden worden niet uitgevoerd, omdat de lift op een ondergrond staat.	Knippert groen Permanent groen Knippert geel Knippert rood	De tilband moet omhoog getrokken worden terwijl de neer-knop op de handbediening of het bedieningspaneel ingedrukt wordt gehouden.
Het indicatielampje gaat van knipperend groen of geel naar knipperend rood.	Knippert rood	De batterijen moeten worden opgeladen, maar het is nog steeds mogelijk om de zorgnemer enkele keren op te tillen. De lift moet direct op opladen worden gezet.

Onderhoudsvoorschriften voor lift en accessoires

Onderhoudsvoorschriften voor de lift

- De lift moet elke nacht worden opgeladen.
- Neem de liftcassette af met een licht vochtige doek. U kunt daarbij afwasmiddel gebruiken.
- Spoel de liftcassette nooit af met water of andere vloeistoffen.
- Gebruik NOOIT sterke reinigingsmiddelen voor de liftcassette.
- Voor het desinfecteren van de lift kan Du-Pont™ Virkon® gebruikt worden
- De tilband mag worden gewassen en gedesinfecteerd volgens de hierboven genoemde instructies.
- Tijdens transport moet de schakelaar (10) altijd in neutraalstand staan, recht omhoog. De stroomschakelaar moet altijd op UIT staan.
- Activeer de noodstop indien de liftcassette enkele dagen niet gebruikt zal worden. Anders kunnen de batterijen leeglopen
- De lift moet altijd horizontaal liggend worden bewaard of verplaatst

Jaarlijkse inspectie

De lift moet ten minste een keer per jaar worden gecontroleerd door personeel dat is erkend door Human Care en volgens de richtlijnen van Human Care. Onderzoek vooral de slijtdelen zorgvuldig. De serviceindicator van de lift zal geel knipperen wanneer het tijd is voor service.

Dagelijkse controle

Controleer de sling vóór elk gebruik. Er mag geen sprake zijn van losse naden of andere slijtage van slings, banden en stof. In dat geval moet dit deel worden vervangen.

Controleer of de liftcassette geen zichtbare beschadigingen vertoont.

Controleer of de lift correct bevestigd is aan tussenstuk of loopwagen

Maandelijkse controle

Controleer de tilband en ga na of er sprake is van beschadigingen of slijtage. Trek de liftband zo ver uit dat deze over de hele lengte kan worden geïnspecteerd. Neem contact op met uw wederverkoper als de band beschadigd is. De liftband dient minimaal eens per 2 jaar vervangen te worden.

Service

Installatie, service en onderhoud mogen uitsluitend worden uitgevoerd door personeel dat door Human Care is geautoriseerd en volgens de richtlijnen van Human Care. Er mogen alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt.

Serviceovereenkomst

Human Care biedt de mogelijkheid een voordelige serviceovereenkomst voor jaarlijkse inspectie en proefbelasting af te sluiten.

Vervoer en opslag

Tijdens vervoer en als de lift langer dan een maand niet wordt gebruikt, moet de hoofdschakelaar worden uitgezet (of de noodstop moet zijn ingedrukt) om te voorkomen dat de batterijen leeglopen. De lift dient horizontaal vervoerd en opgeborgen te worden. De klimaatomstandigheden moeten als volgt zijn: omgevingstemperatuur tussen 0 °C en 40 °C, relatieve luchtvochtigheid tussen 30 % en 80 % en luchtdruk tussen 790 hPa en 1060 hPa.

Levensduur product

De verwachte levensduur van het product is 10 jaar of 11.000 liften, als het product wordt gebruikt zoals bedoeld en onderhouden volgens de instructies van de fabrikant, afhankelijk van de intensiteit van het gebruik en de maximale belasting die tijdens het gebruik wordt toegepast. Als het productlabel niet meer leesbaar is, moet het product worden weggegooid.

Garantie en ondersteuning

Heeft u informatie of ondersteuning nodig, neem dan contact op met Human Care, www.humancaregroup.com, of uw distributeur.

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische uitstraling		
De Human Care tillift is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder gespecificeerd. De klant of de gebruiker van het Human Care tillift moet ervoor dat de lift in een zodanige omgeving wordt gebruikt.		
Emissietest	Overeenstemming	Elektromagnetische omgeving - richtlijnen
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	De Human Care tillift gebruikt alleen elektrische energie voor zijn eigen interne functioneren. Daardoor is de RF emissie zeer laag en is het niet waarschijnlijk dat deze storing veroorzaakt in elektronische apparatuur in de directe nabijheid. De Human Care tillift is geschikt voor gebruik in alle gebouwen, inclusief woonruimten, en gebouwen aangesloten op het openbare laagspanningsnet.
RF-emissies CISPR 11	Klasse B	
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spanningsvariates/pulsvormige straling IEC 61000-3-3	Voldoet	

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuniteit			
De Human Care tillift is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder gespecificeerd. De klant of de gebruiker van het Human Care tillift moet ervoor dat de lift in een zodanige omgeving wordt gebruikt.			
Immuniteitstest	IEC 60601 testniveau	Niveau van overeenstemming	Elektromagnetische omgeving - richtlijnen
Elektrostatische ontlasting (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 6 kV contact +/- 8 kV lucht	+/- 6 kV contact +/- 8 kV lucht	Vloeren moeten van hout, beton of steen zijn. Als een synthetische vloerbedekking wordt gebruikt, moet de relatieve vochtigheid minstens 30 % bedragen.
Snelle elektrische overgangen/bursts IEC 61000-4-4	+/- 2 kV voor voedings- spanningslijnen +/- 1 kV voor ingaande/uitgaande lijnen	+/- 2 kV voor voedings-spanningslijnen n.v.t. voor ingaande/uitgaande lijnen	De kwaliteit van de netvoeding moet zijn zoals gebruikelijk in een bedrijfs- of ziekenhuisomgeving.
Elektrische ontlasting IEC 61000-4-5	+/- 1 kV differentiaalmodus +/- 2 kV gangbare modus	+/- 1 kV differentiaalmodus n.v.t. voor gangbare modus	De kwaliteit van de netvoeding moet zijn zoals gebruikelijk in een bedrijfs- of ziekenhuisomgeving.
Spanningsverlaging, kortdurende onderbrekingen en spanningsvariates op de voedingsspanningslijnen en ingaande lijnen IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % dip in UT) voor 0,5 cyclus <40 % UT (>60 % dip in UT) voor 5 cycli <70 % UT (>30 % dip in UT) voor 25 cycli <5 % UT (>95 % dip in UT) voor 5 sec	<5 % UT (>95 % dip in UT) voor 0,5 cyclus <40 % UT (>60 % dip in UT) voor 5 cycli <70 % UT (>30 % dip in UT) voor 25 cycli <5 % UT (>95 % dip in UT) voor 5 sec	De kwaliteit van de netvoeding moet zijn zoals gebruikelijk in een bedrijfs- of ziekenhuisomgeving. Wanneer de gebruiker van de Human Care tillift deze wil blijven gebruiken tijdens netspanningsonderbrekingen, wordt aanbevolen om van een UPS gebruik te maken.

Magnetisch veld t.g.v. de netspanning (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	De magnetische netspanningsvelden moeten op een niveau liggen zoals gebruikelijk in een bedrijfs- of ziekenhuisomgeving.
Opmerking: UT is de voedingsspanning vóór de start van dit testniveau.			
Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuniteit			
De Human Care tillift is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder gespecificeerd. De klant of de gebruiker van het Human Care tillift moet ervoor dat de lift in een zodanige omgeving wordt gebruikt.			

Immuniteitstest	IEC 60601 testniveau	Niveau van overeenstemming	Elektromagnetische omgeving - richtlijnen
RF-straling door geleiding IEC 61000-4-6 Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz 3 V/m 80MHz tot 2,5GHz 10 V/m 800MHz tot 2,5GHz	3 Vrms 3 V/m 10V/m	Tussen mobiele RF communicatie-apparatuur en de Human Care tillift, inclusief de kabels, moet een minimum afstand worden aangehouden zoals kan worden berekend met de van toepassing zijnde formule voor de frequentie van de zender. Aanbevolen afstand $d = [3,5/3] \sqrt{P}$ $d = [3,5/3] \sqrt{P}$ 80 MHz tot 800 MHz $d = [7/3] \sqrt{P}$ 800 MHz tot 2,5 GHz Hier is P het maximum vermogen van de zender in Watt (W), zoals opgegeven door de fabrikant van de zender, en d is de aanbevolen minimum afstand in meters (m). Veldsterkte van vaste hoogfrequent zenders, zoals die kunnen worden bepaald door een meting ter plaatse, dienen lager te zijn dan het in de norm bepaalde niveau voor ieder frequentiebereik. b Interferentie kan optreden in de omgeving van apparatuur aangegeven door het volgende symbool.
OPMERKING 1 Op 80MHz en 800MHz is het hoogste frequentiebereik van toepassing.			
OPMERKING 2 Deze richtlijnen zullen niet in elke situatie van toepassing zijn. Elektromagnetische straling wordt beïnvloed door absorptie en reflectie door structuren, objecten en personen.			
a Veldsterktes van vaste zenders, zoals basisstations voor draadloze telefoons (draadloos/gsm) en mobiele amateur zendapparatuur, AM en FM radiouitzendingen en TV kunnen niet nauwkeurig theoretisch voorspeld worden. Voor gebruik in een elektromagnetische omgeving van vaste RF-zenders dient een meting ter plaatse te worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar de Human Care tillift wordt gebruikt het van toepassing zijnde compliantieniveau overschrijdt, moet goed opgelet worden of de Human Care tillift normaal functioneert. Als een afwijking van de werking wordt geconstateerd, zijn aanvullende maatregelen nodig zoals heroriëntatie of verplaatsing van de Human Care tillift. b In het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz dient de veldsterkte lager dan 10 V/m te zijn.			

Aanbevolen afstand tussen draagbare en mobiele RF communicatie-apparatuur en de Human Care tillift.			
De Human Care tillift is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin de uitgestraalde RF-verstoringen worden beheerst. De klant of gebruiker van de Human Care tillift kan elektromagnetische interferentie voorkomen door het aanhouden van een minimum afstand tussen draagbare en mobiele RF communicatie apparatuur (zenders) en de Human Care tillift zoals hieronder aanbevolen, overeenkomstig het maximum uitgezonden vermogen van de communicatieapparatuur.			
Nominiaal maximum uitgangsvermogen van de zender W	Aanbevolen afstand volgens de frequentie van de zender m		
	150 kHz tot 80 MHz d = 1,2VP	80 MHz tot 800 MHz d = 1,2VP	800 MHz tot 2,5 GHz d = 0,7VP
0,01	0,12	0,12	0,07
0,1	0,37	0,37	0,22
1	1,16	1,16	0,7
10	3,67	3,67	2,21
100	11,6	11,6	7

Recyclen

Volg de in uw land geldende regels voor de gescheiden inzameling producten, in het bijzonder van elektrische en elektronische producten. Als u oude producten correct verwijdt, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

HUMAN CARE SWEDEN (HQ)

Årstaängsvägen 21B

117 43 Stockholm

Phone: +46 8 665 35 00

Fax: +46 8 665 35 10

Email: info.se@humancaregroup.com

HUMAN CARE CANADA

10-155 Colonnade Road

Ottawa, ON K2E 7K1

Phone: +1 613 723 6734

Fax: +1 613 723 1058

Email: info.ca@humancaregroup.com

HUMAN CARE UNITED STATES

8006 Cameron Street, Suite K

Austin, TX 78754 USA

Phone: +1 512 476 7199

Fax: +1 512 476 7190

Email: info.us@humancaregroup.com

HUMAN CARE NEDERLAND

Elspeterweg 124

8076 PA Vierhouten

Phone: +31 577 412 171

Fax: +31 577 412 170

Email: info.nl@humancaregroup.com

www.humancaregroup.com

